

VALUELINE

VLBALLO1

English Multicolour disco light with slowly rotating globe	Deutsch Mehrfarbiges Disco-Licht mit langsam drehender Kugel	Français Lampe disco multicolore avec globe à rotation lente	Nederlands Gekleurde discoverlichting met langzaam ronddraaiende bol.	Italiano Luce da discoteca multicolore con sfera a rotazione lenta	Español Luz "disco" multicolor con esfera de giro lento	Português Iluminação multicolor de discoteca com um globo de rotação lenta	Ελληνικά Ντισκομπόλα αργής περιστροφής	Türkçe Çok renkli disko lambası (yavaşça dönen küre ile)
CONNECTION & OPERATION	ANSCHLUSS UND BETRIEB	BRANCHEMENT & FONCTIONNEMENT	VERBINDING & BEDIENING	CONNESSIONE E FUNZIONAMENTO	CONEXIÓN Y FUNCIONAMIENTO	LIGAÇÃO E FUNCIONAMENTO	ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	BAĞLANTI VE KULLANIM
Cleaning and maintenance Warning! - Before cleaning or maintenance, switch off the device, remove the mains plug from the wall socket and wait until the device has cooled down. - Do not use cleaning solvents or abrasives. - Do not immerse the device in water or other liquids. - Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device. - Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. If necessary, use a little neutral detergent. Thoroughly dry the outside of the device with a clean, dry cloth. Use Changing the bulb Always install the included bulb upon first time use. - To change the bulb, disconnect the device from the power supply. - Turn the globe anti-clockwise to remove it. - Remove the bulb and insert the new one - Place back the globe (figure 1) Product specifications Input voltage (power cord): 220 - 240 V Power: 6 W Rotation speed: 13.5 RPM	Reinigung und Pflege Warnung! - Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Pflege aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. - Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel. - Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. - Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus. - Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie gegebenenfalls ein wenig neutrales Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Äußere des Geräts gründlich mit einem sauberen trockenen Tuch ab. - Reinigen Sie die Belüftungöffnungen mit einer weichen Bürste. Gebrauch Wechseln der Glühlampe Bei der ersten Verwendung immer die mitgelieferte Glühlampe einsetzen. - Trennen Sie das Gerät vor dem Austauschen der Glühlampe von der Stromversorgung. - Drehen Sie die Kugel gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzunehmen. - Entfernen Sie die Glühlampe und setzen Sie eine neue ein. - Befestigen Sie die Kugel wieder (Abbildung 1). Produkteigenschaften Eingangsspannung (Netzabel): 220 bis 240 V Leistung: 6 W Drehzahl: 13,5 U/min	Nettoyage et entretien Attention! - Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que l'appareil refroidisse. - N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs. - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides. - Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf. - Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide. Si nécessaire, utilisez un peu de détergent neutre. Séchez soigneusement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec. - Nettoyez les ouvertures de ventilation avec une brosse douce. Usage Remplacement de l'ampoule Installez l'ampoule fournie avant la première utilisation. - Pour changer l'ampoule, débranchez l'appareil de l'alimentation. - Faites tourner l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la dévisser. - Retirez l'ampoule et installez la nouvelle - Remettez le globe en place (figure 1). Spécifications du produit Tension d'entrée (cordon d'alimentation): 220 - 240 V Puissance: 6 W Vitesse de rotation: 13,5 t/min	Reiniging en onderhoud Waarschuwing! - Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit, verwijder de netstekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld. - Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. - Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. - Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat. - Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig een beetje neutraal schoonmaakmiddel. Droog de buitenkant van het apparaat grondig af met een schone, droge doek. - Reinig de ventilatieopeningen met een zachte borstel. Gebruik De lamp vervangen Bij het in gebruik nemen altijd eerst de bijgeleverde lamp installeren. - Om de lamp te vervangen haalt u de stekker uit het stopcontact. - Draai de bol tegen de klok in om de bol te verwijderen. - Verwijder de lamp en plaats een nieuwe. - Plaats de bol terug (figuur 1). Productspecificaties Voltage (stroomkabel): 220 - 240 V Wattage: 6 W Rotatiesnelheid: 13,5 RPM	Pulizia e manutenzione Attenzione! - Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, spegnete il dispositivo, rimuovete la spina dalla presa a parete e attendere che il dispositivo si sia raffreddato. - Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi. - Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. - Non cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo. - Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e umido. Se necessario, utilizzare un poco di detergente neutro. Asciugare a fondo l'esterno del dispositivo con un panno pulito e asciutto. - Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida. Uso Come sostituire la lampadina Installare sempre la lampadina inclusa al primo utilizzo. - Per sostituire la lampadina, scollegate il dispositivo dall'alimentazione. - Ruotare la sfera in senso antiorario per rimuoverla. - Reinstallare la lampadina e inserirla la nuova - Reinstallare la sfera (figura 1) Specifiche del prodotto Tensione di ingresso (cavo di alimentazione): 220 - 240 V Potenza: 6 W Velocità di rotazione: 13,5 giri/min	Limpieza y mantenimiento Advertencia! - Antes de la limpieza o el mantenimiento, apague el dispositivo, retire el enchufe de red de la toma de pared y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado. - No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos. - No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos. - No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por un dispositivo novo. - Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido. En caso necesario, utilice un poco de detergente neutro. Sequie bien el exterior del dispositivo con un paño limpio y seco. - Limpie las ranuras de ventilación con un cepillo suave. Utilización Cambio de la bombilla Instale siempre la lámpada incluida antes del primer uso. - Para substituir la bombilla, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación. - Gire la esfera hacia la izquierda para extraerla. - Retire la bombilla y coloque una nueva. - Vuelva a colocar la esfera (figura 1) Especificaciones de los productos Tensión de entrada (cable de alimentación): 220 - 240 V Alimentación: 6 W Velocidad de rotación: 13,5 rpm	Limpeza e manutenção Atenção! - Antes da limpeza ou manutenção, desligue o dispositivo, retire a ficha da tomada de parede e aguarde até que o dispositivo tenha arrefecido. - Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos. - Não mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos. - Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, substitua-o por um dispositivo novo. - Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio. Se necessário, utilize um pouco de detergente neutro. Sequie minuciosamente o exterior do dispositivo com um pano limpo e seco. - Limpe as aberturas de ventilação com uma escova suave. Utilização Substituir a lâmpada Instale sempre a lâmpada fornecida na primeira utilização. - Para substituir a lâmpada, desligue o dispositivo da fonte de alimentação. - Rode o globo para a esquerda para o retirar. - Retire a lâmpada e introduza uma lâmpada nova - Volte a colocar o globo (figura 1) Especificações do produto Tensão de entrada (cabo de alimentação): 220-240 V Alimentação: 6 W Velocidade de rotação: 13,5 RPM	Καθαρισμός και συντήρηση Προσοχή! - Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρέτε το φις από την υποδοχή τούλου και περιμένετε έως ότου η συσκευή κρυώσει. - Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λευκαντά. - Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. - Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την με μια νέα. - Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, υγρό πανί. Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό. Στεγνώστε προσεκτικά το εξωτερικό της συσκευής με ένα καθαρό, στεγνό πανί. - Καθαρίστε τα ανοίγματα εξεραισμού χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα. Χρήση Αλλαγή του λαμπτήρα Τοποθετείτε πάντα κατά την πρώτη χρήση τον παρεχόμενολαμπτήρα. - Για να αλλάξετε το λαμπτήρα, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. - Γυρίστε την ντισκομπόλα προς τα αριστερά για να την αφαιρέσετε. - Αφαιρέστε τον λαμπτήρα και τοποθετήστε τον καινούργιο - Τοποθετήστε ξανά την ντισκομπόλα (εικ. 1) Προδιαγραφές προϊόντος Τάση εισόδου (καλώδιο ρεύματος): 220 - 240 V Ισχύς: 6 W Τχύτητα περιστροφής: 13,5 RPM	Temizlik ve bakım Uyarı! - Temizlik veya bakım öncesinde, cihazı kapatın, fişekle fişini prizden çekin ve cihaz soğuyuncaya kadar bekleyin. - Temizlik solventleri veya aşındırıcı kullanmayın. - Çihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayn. - Çihazı onarmaya çalışmayın. Çihaz doğru şekilde çalışmıyorsa, yeni bir cihazla değiştirin. - Çihazın dış tarafını yumuşak, nemli bir bezle silin. Gerekirse, az miktarda nötr deterjan kullanın. Çihazın dış yüzeyini temiz, kuru bir bezle tam olarak kurutun. - Havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça kullanarak temizleyin. Kullanım Ampulün değiştirilmesi İlk kez kullanımı için daima birlikte verilen ampulü takın. - Ampulü değiştirmek için cihaz gıc kaynağından çıkarm. - Saat yönünde ters çevirerek küreyi çıkarm. - Ampulü (kareni yenisini takın - Ampulü yeniden takın (eik. 1) Ölün önlemleri Giriş voltajı (güc kablosu): 220 - 240 V Güc: 6 W Dönme hızı: 13,5 RPM

Safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by nonobservance of the safety instructions and improper use of the device.
- The device shall not be used by children. Keep the device and the mains cable out of the reach of children. Children shall not play with the device.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not use the device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the device in water or other liquids. If the device is immersed in water or other liquids, do not remove the device with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the device is immersed in water or other liquids, do not use the device again.
- Keep the device away from heat sources. Do not place the device on hot surfaces or near open flames.
- Beware of hot parts. Wait until the device has cooled down before touching the device. The device becomes hot during use.
- Do not cover the device.
- Place the device on a flat, level surface. The clearance around the device must be at least 10 cm.

Electrical safety

- Lighting for decorative purposes only
- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Do not use the device if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Connect the device to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- The device is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not move the device by pulling the mains cable. Make sure that the mains cable cannot become entangled. Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Do not immerse the device, the mains cable or the mains plug in water or other liquids.
- Do not leave the device unattended while the mains plug is connected to the mains supply.

Elektrische Sicherheit

- Beleuchtung nur zu dekorativen Zwecken
- Um Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von allen Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Netzkabel oder der Netzstecker vom Hersteller oder einem autorisierten Service-Partner erneuert werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer geerdeten Wandsteckdose. Verwenden Sie ggf. ein geerdetes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Leiterquerschnitt.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben zu werden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht verwickeln kann. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsplatte hängt und sich niemand daran verfangen oder darüber stolpern kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Sécurité électrique

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Connectez l'appareil à une prise murale mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une rallonge mise à la terre d'un diamètre adapté.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne s'enchevêtre pas. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pend pas le bord d'un plan de travail et ne peut pas être happé ou faire rebrousser quelqu'un accidentellement.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Tachez pas l'appareil sans surveillance si la fiche secteur est branchée.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während der Netzstecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

Elektrische veiligheid

- Verlichting is alleen bedoeld voor decoratiedoeleinden.
- Om het risico van elektrische schokken te verminderen, moet het apparaat alleen door een erkend serviceteam worden vervangen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact. Gebruik indien nodig een geaard verlengsnoer met een geschikte diameter.
- Wikkelt het netsnoer en het verlengsnoer altijd volledig af.
- Het apparaat is niet bedoeld voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandbedieningssysteem.
- Verslaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de war kan geraken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een werkblad hangt, dat het niet per ongeluk verstrengeld kan raken en dat niemand erover kan struikelen.
- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de netstekker op de netvoeding is aangesloten.

Sicurezza elettrica

- Illuminazione solo per uso decorativo.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema.
- Non utilizzare il dispositivo in presenza di danni o difetti al cavo di alimentazione o al cavo di rete. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o difettoso, deve essere sostituito dal fabbricante o da un centro riparazioni autorizzato.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Collegare il dispositivo a una presa a parete dotata di messa a terra. Se necessario, utilizzare una prolunga dotata di messa a terra di diametro adeguato.
- Srotolare sempre completamente il cavo di alimentazione e il cavo di prolunga.
- Il dispositivo non è previsto per essere azionato mediante timer esterno o telecomando.
- Non spostare il dispositivo tirandolo per il cavo di alimentazione. Verificare che il cavo non possa aggrovigliarsi. Verificare che il cavo di alimentazione non rimanga intrappolato nel bordo di sporgenza o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito con la spina collegata alla rete di alimentazione.

Seguridad eléctrica

- Iluminación para fines decorativos solamente.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este producto solo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- No utilice el dispositivo si el cable de red o el enchufe de red está dañado o es defectuoso, este debe ser sustituido por el fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- Conecte el dispositivo a una toma de pared con tierra. Si es necesario, utilice un cable alargador con toma de tierra de un diámetro adecuado.
- Desenrolle siempre totalmente el cable de red y el cable alargador.
- El dispositivo no se ha diseñado para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- No mueva el dispositivo tirando del cable de red. Asegúrese de que el cable de red no se enrede. Asegúrese de que el cable de red no cuelgue del borde de una encimera o no pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- No sumerja el dispositivo, el cable de red o el enchufe de red en agua ni otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido cuando el enchufe de red esté conectado al suministro de red.

Segurança eléctrica

- Iluminação apenas para fins decorativos.
- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque elétrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.
- Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou com defeito, têm de ser substituídos pelo fabricante ou um agente reparador autorizado.
- Antes de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de parede com ligação terra. Se necessário, utilize um cabo de extensão com ligação terra com um diâmetro adequado.
- Desenrole sempre completamente o cabo de alimentação e o cabo de extensão.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado com um temporizador externo nem com um sistema de controlo remoto separado.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Verifique se o cabo de rede não se enreda nem se prende. Verifique se o cabo de rede não fica emaranhado. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade de uma bancada e de que ninguém poderá tropeçar ou pisá-lo acidentalmente.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente elétrica.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Μόνον για διακοσμητικό φωτισμό.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχτεί μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις).
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιάσει πρόβλημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορά ή είναι ελαττωματικά. Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν φθορά ή είναι ελαττωματικά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών.
- Αντίς de utilizar, verifique sempre se a tensão da rede é igual à tensão indicada na placa de classificação do dispositivo.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de parede com ligação terra. Se necessário, utilize um cabo de extensão com ligação terra com um diâmetro adequado.
- Desenrole sempre completamente o cabo de alimentação e o cabo de extensão.
- O dispositivo não se destina a ser utilizado com um temporizador externo nem com um sistema de controlo remoto separado.
- Não desloque o dispositivo puxando-o pelo cabo de alimentação. Verifique se o cabo de rede não se enreda nem se prende. Verifique se o cabo de rede não fica emaranhado. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica pendurado na extremidade de uma bancada e de que ninguém poderá tropeçar ou pisá-lo acidentalmente.
- Não mergulhe o dispositivo, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos.
- Não deixe o dispositivo sem vigilância com a ficha ligada à corrente elétrica.

Elektrik güvenliği

- Sadece dekoratif amaçlı aydınlatma.
- Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerektiren değişiklikler bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldikinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Şebeke kablosu veya şebeke fişi hasarlı veya kusurlu ise, cihazı kullanmayın. Şebeke fişini fişin tamiri tarafından mutlak olarak değiştirin.
- Kullanmadan önce, şebekenin voltajının cihazın üzerindeki etiketle belirtilen voltaj ile aynı olduğuna daima kontrol edin.
- Çihazı topkalanmış prizte takın. Gerekliyse, uygun çapta bir topraklanmış uzatma kablosunu kullanın.
- Her zaman şebeke ve uzatma kablosunu tam olarak kurun.
- Çihaz hariç bir zamanlayıcı veya ayırıcı priz kullanırken, cihazın sistemi ile bağlantısı kesilerek kullanılmalıdır.
- Çihazı, şebeke kablosundan çekerek çıkarmayın. Şebeke kablosunun her iki ucunu da güvenli bir şekilde tutun.
- Şebeke kablosunun uzatma kablosu kullanırken, şebekenin voltajının cihazın üzerindeki etiketle belirtilen voltaj ile aynı olduğuna daima kontrol edin.
- Çihazı, şebeke kablosunu veya şebeke fişini, suya veya diğer sıvılara daldırmayn.
- Şebeke fişini şebekaya bağlarken, cihazı bulaşmış yerde bırakmayın.

VALUELINE

VLBALL01

Svenska Flerfärgad discobelysning med långsamt roterande klot	Suomi Monivärinen diskovalaisin, jossa hitaasti pyörivä pallo	Dansk Flerfarvet diskolsky med langsomt roterende globus	Norsk Flerfarget discolsy med sakte roterende kule	Čeština Barevná disco koule s pomalou rotací	Polski Wielokolorowe oświetlenie dyskotekowe z wolno obracającą się kulą	Română Lumină multicoloră pentru discoteci cu glob cu rotație lentă	Magyar Színes diszkólámpa lassan forgó gömbbel	Русский Многоцветный диск-светильник с медленно вращающимся шаром
ANSLUTNING OCH ANVÄNDNING	LIITÄNTÄ JA KÄYTTÖ	TILSLUTNING OG BETJENING	TILKOBLING OG DRIFT	PŘIPOJENÍ A PROVOZ	PODŁĄCZENIE I OBSŁUGA	CONEXIUNE ȘI FUNCȚIONARE	CSATLAKOZÁS ÉS ÜZEMELTETÉS	ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПРИНЦИП РАБОТЫ
Rengöring och underhåll Varning! - Innan rengöring och underhåll, stäng av enheten, ta ur nätkontakten ur vägguttaget och vänta tills enheten har kylts av. - Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel. - Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor. - Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska. - Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa. Vid behov, använd lite naturligt rengöringsmedel. Torka noggrant enhetens utsida med en ren, torr trasa. - Rengör ventilationsöppningarna med en fin borste.	Puhdistus ja huolto Varoitus! - Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite on jäähtynyt, ennen kuin puhdistat ja huollat sitä. - Älä käytä liuottimia tai hankausaineita. - Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. - Älä yrittä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen. - Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla. Käytä tarvittaessa hieman neutaalla pesuainetta. Kuivaa laitteen ulkopuoli fapikatoisin puhtaalla kuivalla liinalla. - Puhdista tuuletusaukot pehmeällä harjalla.	Rengöring og vedligeholdelse Advarsel! - Før rengöring eller vedligeholdelse skal du slukke apparatet, tage netstikket ud af stikkontakten og vente, indtil apparatet er kølet ned. - Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengöringsmidler. - Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker. - Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udfisktes med et nyt. - Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud. Hvis nødvendigt, kan der bruges lidt neutralt rengöringsmiddel. Tør apparatet grundigt af udvendigt med en ren, tør klud. - Rengör ventilationsåbningerne med en blød børste.	Rengöring og vedlikehold Advarsel! - Før rengöring eller vedlikehold må enheten slås av og støpselet må tas ut fra stikkontakten, og enheten må kjøles ned. - Ikke bruk rensmidler eller skuremidler. - Ikke senk enheten i vann eller annen væske. - Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet. - Rengör utsiden av enheten med en myk, fuktig klut. Bruk et neutralt vaskemiddel etter behov. Tørk utsiden av enheten grundig med en tørr, ren klut. - Rengör ventilasjonsåpningene med en fin børste.	Čištění a údržba Upozornění! - Před čištěním nebo údržbou zařízení vypněte, vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky ve zdi a vyčkejte, dokud zařízení neuchladne. - Nepoužívejte čističí rozpouštědla ani abrazivní čističí prostředky. - Nežádáme neponožte do vody ani jiných kapalin. - Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení. - Venek zařízení očistěte mklým, suchým hadříkem. V případě potřeby použijte malé množství neutrálního čistého prostředku. Vnějšík zařízení pečlivě osušte čistým suchým hadříkem. - Ventilční otvory vyčistěte pomocí čistého, suchého hadříku.	Czyszczanie i konserwacja Ostrzeżenie! - Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego i poczekać aż urządzenie ostygnie. - Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych. - Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach. - Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie. - Zewnętrzną stronę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką. W razie konieczności użyć niewielkiej ilości neutralnego środka czyszczącego. Zewnętrzną stronę urządzenia dokładnie wytrzeć do sucha przy użyciu czystej, suchej szmatki. - Otwory wentylacyjne czyścić przy użyciu miękkiej szcztotki.	Curățarea și întreținerea Avvertimenti! - Înainte de curățare sau întreținere, opriți dispozitivul, scoateți steclurul din priză și așteptați să se răcească dispozitivul. - Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi. - Nu încercați dispozitivul în apă sau în alte lichide. - Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou. - Curățați exteriorul dispozitivului cu o cârpă umedă și moale. Dacă este cazul, utilizați puțin detergent pentru uz casnic. Dacă doriți să curățați dispozitivul cu o cârpă curată și uscată. - Curățați fantele de ventilație cu o perie moale.	Tisztítás és karbantartás Figyelemztés! - Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelét az aljzatról és várja meg, amíg a készülék lehűl. - Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze. - Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. - Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre. - Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törölközővel. Szükség esetén használjon egy kevés semleges pH-értékű oldószert. Alaposan törölje szárazra a termék külső felületeit egy tiszta, száraz törölközővel. - Puha fevelé tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat.	Очистка и обслуживание Предупреждения! - Перед очисткой или обслуживанием устройства выключите его и отсоедините сетевой кабель от настенной розетки. Устройство должно остыть. - Не производите очистку растворителями или абразивами. - Не погружайте устройство в воду или другие жидкости. - Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Если устройство работает неправильно, устройство следует заменить новым. - Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани. При необходимости используйте нейтральное моющее средство. Тщательно просушите внешнюю поверхность устройства чистой сухой тканью. - Очистите вентиляционные отверстия мягкой щеткой.
Användning Byte av glödlampa Byt alltid den monterade glödlampen vid första användningen. - För att byta glödlampen, koppla bort enheten från strömkällan. - Vrid klotet moturs för att ta bort det. - Ta bort glödlampen och sätt i den nya - Sätt tillbaka klotet (bild 1)	Käyttö Lampun vaihtaminen Asenna aina ensimmäistä käyttökertaa varten tuotteen mukana toimitettava lamppu. - Irrota laite virtalähteestä lampun vaihtamista varten. - Irrota pallo kääntämällä sitä vastapäivään. - Irrota lamppu ja vaihda se uuteen. - Aseta pallo takaisin paikalleen (kuva 1).	Anvendelse Udskiiftning af pæren Installer altid den medfølgende pære, når enheden tages i brug første gang. - Hvis pæren skal udskiiftes, skal enheden frakobles fra strømforsyningen. - Trøj gloossen med uret for at fjerne den. - Fjern pæren, og indsæt den nye - Monter gloossen igen (figur 1)	Bruk Bytte lyspæren Installer alltid den medfølgende lyspæren ved første gangs bruk. - Hvis du vil bytte lyspære, kobler du enheten fra strømforsyningen. - Sku kulen mot klokken for å ta den av. - Fjern lyspæren, og sett inn en ny. - Sett kulen tilbake på plass (figur 1).	Použití Výměna žárovky Před prvním použitím vždy namontujte dodanou žárovku. - Chcete-li vyměnit žárovku, odpojte zařízení od zdroje napájení. - Sku kulem otočením proti směru hodinových ručiček. - Vyměňte původní žárovku a vsaďte novou. - Znovu nasadte kouli (obrázek 1).	Użytkowanie Wymiana żarówki Przed pierwszym użyciem należy zamontować żarówkę dołączoną do zestawu. - Aby wymienić żarówkę, należy odłączyć urządzenie od zasilania. - Obróć kulę w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdemonować. - Wykręć żarówkę i wkręć nową; - Zamontować z powrotem kulę (rysunek 1).	Utilizarea Schimbarea becului Instalați întotdeauna becul inclus la prima utilizare. - Pentru a schimba becul, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare. - Rotiți globul în sens antiorar, pentru a-l scoate. - Scoateți becul și introduceți-l pe cel nou - Montați la loc globul (figura 1)	Használat Az izzó cseréje Az első használatkor a mellékelt izzót helyesze be. - Az izzó cseréjéhez csatlakoztassa le az eszközt a tápellátásról. - Az élváltoztatáshoz forgassa el a gömböt az órá járásával ellentétben irányban. - Távolítsa el az izzót, majd helyezze be az újat - Tegye vissza a gömböt (1. ábra)	Использование Замена лампы При первом использовании всегда устанавливайте лампочку, которая входит в комплект поставки. - Чтобы поменять лампочку, отключите устройство от розетки электросети. - Чтобы снить шар, поверните его против часовой стрелки. - Извлеките лампочку и вставьте новую - Поместите шар обратно (рисунк 1)
Produktspecifikationer Ingångsspänning (strömstyrka): 220–240 V Effekt: 6 W Rotationshastighet: 13,5 varv/min	Tuotteen tekniset tiedot Virtajännite (virtajohito): 220–240 V Teho: 6 W Kierrosnopeus: 13,5 r/min	Produktspecifikationer Ingangsspænding (netledning): 220–240 V Strøm: 6 W Rotationshastighet: 13,5 o/min	Produktspecifikasjoner Ingangsspennning (strømføring): 220–240 V Strøm: 6 W Rotasjonshastighet: 13,5 o/min	Specifikace produktu Vstupní napětí (napájecí kabel): 220–240 V Výkon: 6 W Rychlost otáčení: 13,5 obr./min	Specifikace produktu Nápięcie wejściowe (przewód zasilający): 220–240 V Moc: 6 W Prędkość obrotu: 13,5 obr./min	Specificațiile produsului Tensiune de intrare (cablu de alimentare): 220–240 V Putere: 6 W Viteză de rotație: 13,5 RPM	A termék műszaki adatai Bemeneti feszültség (tápkábel): 220–240 V Teljesítmény: 6 W Forgási sebesség: 13,5 fordulat/perc	Технические характеристики изделия Входное напряжение (шнур питания): 220–240 В Мощность: 6 Вт Скорость вращения: 13,5 об/мин

Säkerhet

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Tillverkaren är inte ansvarig för följdskador eller för skador på egendom eller personer som orsakas av att säkerhetsföreskrifterna inte följs och av felaktig användning av enheten.
- Enheten ska inte användas av barn. Förvara enheten och nätkablarna utom räckhåll för barn. Barn ska ej leka med enheten.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Enheten är bara avsedd för inomhusanvändning. Använd inte enheten utomhus.
- Enheten är endast avsedd för inomhusanvändning. Använd inte för kommersiella ändamål.
- Använd inte enheten nära badkar, duschar, bassänger eller andra källr innehållande vatten.
- Använd inte enheten i vatten eller andra vätskor. Om enheten nedsänks i vatten, förflytta inte enheten med dina händer.
- Dra ut nätkontakten från vägguttaget direkt. Om enheten nedsänks i vatten, använd inte enheten igen.
- Håll enheten borta från värmekällor. Placera inte enheten på varma ytor eller nära öppen eld.
- Äta dig för varma delar. Våra tills enheten har kylts ned innan du rör vid den. Enheten blir varm under användning.
- Plack inte över enheten.
- Täcka enheten på en platt, jämn yta. Det fria utrymmet runt apparaten måste vara minst 10 cm.

Elsäkerhet

- Belysning endast för dekorativa ändamål.
- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Om inget annat lämnas, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Drä ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.
- Används inte enheten om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt. Om nätkabeln eller nätkontakten är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad reparatör.
- Kolla alltid om nålstömmen är den samma som strömledningen på enheten innan användning.
- Anskut enheten till ett jordat vägguttag. Om nödvändigt, använd en jordad förlängningskabel av lämplig diameter.
- Rulla alltid ut hela nätkabeln och förlängningskabeln.
- Enheten ska inte användas med en extern timer eller separat fjärrstyrning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig. Se till att nätkabeln inte hänger över arbetsytans kant så att den inte rullar fast eller välta.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämma inte enheten övernakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.

Sähköturvallisuus

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan käytettävä huoltokäyttöä saa avata tämän laitteen huoltoon varten.
- Om inget annat lämnas, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen. Jos virtajohto tai pistoke on vioittunut tai viallinen, valmistajan tai valtuutetun huollon on kutsuttava vika.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että sähköverkkoon jännitettä vastaa laitteen luokituslajittain merkittyä jännitettä.
- Liitä laite maadoitettuun pistorasiin. Käytä tarvittaessa tehoaitoa (johtopölkkeiläkkäuskeita) riittävästi maadoitettua jatkajajohdot.
- Pura aina virtajohto ja jatkajajohdot kokonaisuudessaan auki.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajkimella tai erillisellä etiohjausjärjestelmällä.
- Enheten ska inte användas med en extern timer eller separat fjärrstyrning.
- Förflytta inte på enheten genom att dra i nätkabeln. Se till att nätkabeln inte kan trassla in sig. Se till att nätkabeln inte hänger över arbetsytans kant så att den inte rullar fast eller välta.
- Doppa inte enheten, nätkabeln eller nätkontakten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämma inte enheten övernakad medan nätkontakten är ansluten till vägguttaget.

Elektrisk sikkerhet

- Belysningen er kun til dekorative formål.
- Før å redusere risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.
- Brug ikke apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt. Hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller defekt, skal den udfisktes af fabrikanten, eller en autoriseret tekniker.
- Kontroller altid, at netspændingen er den samme som spændingen angivet på ydelsesskiltet for brug.
- Slut apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse. Brug om nødvendigt en forlængerledning med jordforbindelse af en passende diameter.
- Rul altid netledningen og forlængerledningen helt ud.
- Apparatet er ikke beregnet til betjening med en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
- Flyt ikke apparatet ved at trække i netledningen. Kontroller at netledningen ikke kan blive flettet sammen. Sørg for, at netledningen ikke henger ud over kanten på bordet eller ved et uheld kan henge fast eller falder over.
- Sænk ikke apparatet, netledningen eller netstikket ned i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når netstikket er tilsluttet til en stikkontakt.

Elektrisk sikkerhet

- Belysning kun til dekorative formål
- Før å redusere risikoen for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.
- Ikke bruk enheten hvis strømkabelen eller støpslet er skadet eller på andre måter defekt. Hvis strømkabelen eller støpslet er skadet eller defekt, må disse byttes ut av produsenten eller en autorisert serviceverksted.
- Før bruk må det alltid sjekkes at nettspenningen er den samme som spenningen som er merket på enheten.
- Koble enheten til en jordet stikkontakt. Hvis det er nødvendig skal du bruke en jordet forlengelseskabel med passende diameter.
- Strømkablene og forlengelseskablene skal alltid vikles ut fullstendig.
- Enheten er ikke ment for bruk med et eksternt tidur eller separat fjernbetjeningsystem.
- Ikke flytt på enheten ved å trekke i strømkabelen. Pass på at strømkabelen ikke blir viklet inn i noe. Påse at strømkabelen ikke henger over kanten på en arbeidsbenk og at den ikke kan bli tilsluttet trikkeler eller snublet over.
- Enheten, støpslet og strømkabelen må aldri senkes i vann eller andre væsker.
- Ikke la enheten bli liggende uten tilsyn når støpslet koblet til stikkontakten.

Elektrická bezpečnosť

- Osvetlení je určené pouze pro dekorativní účely.
- Při práci se sníží riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být přístup k potrubí této výrobky otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jsou napájecí kabel či napájecí zástrčka poškozeny nebo vadné. Je-li napájecí kabel nebo jeho zástrčka poškozena, musí být nahrazeny výrobkem nebo u autorizovaným servisním technikem.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Napájecí zástrčku do uzemněné elektrické zástrčky. V případě potřeby použijte uzemňující prodlužovací kabel vhodného průměru.
- Napájecí a prodlužovací kabel vždy zcela rozvízte.
- Zeřízení není určeno k používání s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zařízení nepřenosně nošením za napájecí kabel. Zkontrolujte, zda se napájecí kabel nemůže nikde zachytit. Zajistěte, aby napájecí kabely nevisely před hranu pracovní desky a aby se nemohly náhodně zachytit nebo převrátit.
- Zařízení, napájecí kabel ani napájecí zástrčku neponožte do vody ani jiných kapalin.
- Zařízení nenechávejte bez dozoru, pokud je napájecí zástrčka zasunutá do napájecího obvodu.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Oświetlenie jest przeznaczone wyłącznie do celów dekoracyjnych.
- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- W przypadku wystąpienia problemu odłączyć urządzenie od sieci i innego sprzętu.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie. Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zasilająca są uszkodzone lub nie działają poprawnie, muszą zostać wymienione przez producenta lub autoryzowanego serwisanta.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzać, czy napięcie zasilające odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do uzziemionego gniazda elektrycznego. W razie potrzeby należy użyć przedłużacza z uzziemieniem o odpowiedniej średnicy.
- Kabel zasilający i przedłużacz należy zawsze całkowicie rozwinąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego licznika czasu lub osobnego systemu zdalnego sterowania.
- Poruszać urządzeniem tak, aby nie doprowadzić do pociągnięcia za kabel zasilający. Nie dopuszczaj do zaplątania kabla. Należy dopilnować, aby przewód sieciowy nie zwiślał nad krawędzią blatu i żeby nie było możliwości przypadkowego zaczepienia się lub podknięcia o niego.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki zasilającej w wodzie bądź innej cieczy.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy wtyczka jest podłączona do zasilania.

Instrucțiuni de siguranță electrică

- Nu mai pentru iluminat în scopuri decorative.
- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desființat numai de către un tehnician avizat, când este necesară depănarea.
- Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul electric sau steclurul sunt deteriorate sau defecte. În cazul în care cablul sau steclurul sunt deteriorate sau defecte, trebuie să fie înlocuite de producător sau de către un agent de reparații autorizat.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Conectați dispozitivul la o priză de rețea cu împământare de diametru adecvat.
- Deșfășurați întotdeauna complet cablul de rețea și cablul de prelungire.
- Dispozitivul nu este conceput să fie utilizat cu un temporizator extern sau un sistem de telecomandă separat.
- Nu deplasați dispozitivul trăgând de cablul electric. Asigurați-vă că nu se poate încâlci cablul electric. Asigurați-vă că cablul de rețea nu este suspendat deasupra marginii blatului și că nu va putea fi prins de sau împiedica accidental în acesta.
- Nu lăsați dispozitivul, cablul electric sau steclurul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat când steclurul electric este conectat la alimentarea de la rețea.

Elektromos biztonság

- A világítás kizárólag dekorációs célokat szolgál.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket csak a márkaszervíz képviselője szabad felbontani.
- Hiba esetén húzza ki a tápkábelét az aljzatról, és kesse le más berendezésekről.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült vagy meghibásodott, azt ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a hivatalos márkaszervízzel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található feszültséggel.
- Csatlakoztassa az eszközt egy földelt aljzathoz. Amennyiben szükséges, használjon egy megfelelő átmérőjű hosszabítókábel.
- Mindig teljesen kiterlessze le a tápkábelét és a hosszabítókábelét.
- A termék nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő-rendszerrel.
- Ne használja a tápkábelét a termék mozgásához. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem csavarodott meg. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nem lóg a szomszédos munkalap széle és még véletlenül sem lehet beakadva vagy megbénítva benne.
- A készüléket, a tápkábelét vagy a csatlakozódugót ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a tápkábel a be van dugva az aljzatba.

Требования электробезопасности

- Освещение только в декоративных целях.
- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого устройства.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными сетевым кабелем или штекером. Если сетевой кабель или штекер повреждены или неисправны, их замену должен проводить изготовитель или уполномоченный технический специалист.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Включите устройство в заземленную настенную розетку. При необходимости используйте заземленный удлинитель надлежащего диаметра.
- Обязательно полностью вытягивайте кабель питания и удлинитель.
- Устройство не предназначено для работы под управлением внешнего таймера или другой системы дистанционного управления.
- Не тяните устройство за сетевой кабель. Убедитесь, что сетевой кабель не может зацепиться. Убедитесь, что кабель питания не свисает со столешницы, так как в противном случае за него можно зацепиться или запутаться.
- Не погружайте устройство, сетевой кабель или штекер в воду или другие жидкости.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.